



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Februar 2014 (12.02)  
(OR. en)**

**5762/14**

**COPEN 24  
EJN 16  
EUROJUST 19**

**VERMERK**

---

Absender: Herr Mihnea Motoc, Botschafter, Ständige Vertretung Rumäniens bei der Europäischen Union

---

Empfänger: Herr Rafael Fernández-Pita y González, Generaldirektor, Rat der Europäischen Union

---

Eingangsdatum: 21. Januar 2014

---

Betr.: Umsetzung des Rahmenbeschlusses 2008/909/JI des Rates vom 27. November 2008 über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile in Strafsachen, durch die eine freiheitsentziehende Strafe oder Maßnahme verhängt wird, für die Zwecke ihrer Vollstreckung in der Europäischen Union  
- Mitteilung Rumäniens

---

Ich beehre mich, dem Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union eine Mitteilung zur Umsetzung des **Rahmenbeschlusses 2008/909/JI des Rates vom 27. November 2008** über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile in Strafsachen, durch die eine freiheitsentziehende Strafe oder Maßnahme verhängt wird, für die Zwecke ihrer Vollstreckung in der Europäischen Union (im Folgenden "Rahmenbeschluss") durch Rumänien zu übermitteln.

Rumänien hat den Rahmenbeschluss 2008/909/JI des Rates vom 27. November 2008 über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile in Strafsachen, durch die eine freiheitsentziehende Strafe oder Maßnahme verhängt wird, für die Zwecke ihrer Vollstreckung in der Europäischen Union mit dem Gesetz Nr. 300 vom 15. November 2013 zur Änderung und Ergänzung des Gesetzes Nr. 302/2004 über die internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen, das am 11. Dezember 2013 im rumänischen Gesetzblatt veröffentlicht wurde, umgesetzt.

Die Rechtsvorschriften zur Umsetzung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses sind 15 Tage nach der Veröffentlichung des Umsetzungsgesetzes im rumänischen Gesetzblatt, d.h. am 26. Dezember 2013, in Kraft getreten.

Rumänien gibt auf der Grundlage seiner einschlägigen Rechtsvorschriften die folgenden Erklärungen zur Anwendung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses ab:

### **Mitteilung gemäß Artikel 2 Absatz 1**

#### **Rumänien als Vollstreckungsstaat**

Folgende Behörde ist für die Entgegennahme von Urteilen und Bescheinigungen anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union zuständig:

#### **Justizministerium**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direktion für internationales Recht und justizielle Zusammenarbeit

Abteilung für internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen

Tel: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079.84/ E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

Zuständige Behörden für die Anerkennung und Vollstreckung von Urteilen, durch die eine freiheitsentziehende Strafe oder Maßnahme verhängt wird, sind die Berufungsgerichte, in deren Zuständigkeitsbereich die verurteilte Person ihren Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt hat.

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Alba Iulia</b>	Alba Iulia str. I.C. Brateanu nr. 1, Alba Iulia (Alba)	510181	+40 258810289	+40 258810286	<a href="mailto:cosminmuntean@just.ro">cosminmuntean@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bacau</b>	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600266	+40 234513296	+40 234514275	<a href="mailto:curteapel-bacau@just.ro">curteapel-bacau@just.ro</a> <a href="mailto:pcodruta@just.ro">pcodruta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Brasov</b>	Brasov , Bd. Eroilor nr. 5, Brasov (Brasov)	500007	+40 268413741	+40 268475146	<a href="mailto:cabrasov@just.ro">cabrasov@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bucuresti</b>	Bucuresti, Splaiul Independentei, nr. 5, Bucuresti - Sector 5	050091	+40 213323564	+40 213321240	<a href="mailto:infocabuc@just.ro">infocabuc@just.ro</a> <a href="mailto:relaticab@just.ro">relaticab@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Cluj</b>	Cluj-Napoca, P-ta Stefan cel Mare nr. 1, Cluj-Napoca (Cluj)	400133	+40 264596110	+40 264592322	<a href="mailto:curtej@just.ro">curtej@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Constanta</b>	Constanta, str. Traian nr. 23, Constanta (Constanta)	900743	+40 241606597	+40 241616003	<a href="mailto:curteapel-constantina@just.ro">curteapel-constantina@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Craiova</b>	Craiova, B-dul Nicolae Titulescu nr.4, Craiova (Dolj)	200188	+40 251418568	+40 251415600	<a href="mailto:cacraiova@just.ro">cacraiova@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Galati</b>	Galati, str. Brailei nr. 153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460227	<a href="mailto:cagalati@just.ro">cagalati@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Iasi</b>	Iasi, str. Anastasie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232255907	<a href="mailto:curteapel-iasi@just.ro">curteapel-iasi@just.ro</a> <a href="mailto:rsafta@just.ro">rsafta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Oradea</b>	Oradea, Parcul Traian nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259426881	+40 259415903	<a href="mailto:primrefiercao@just.ro">primrefiercao@just.ro</a> <a href="mailto:Igherdan@just.ro">Igherdan@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Pitesti</b>	Pitesti, str. Victoriei nr. 22, Pitesti (Arges)	110017	+40 248219374	+40 248223828	<a href="mailto:curteaapelpitesti@yahoo.com">curteaapelpitesti@yahoo.com</a>
<b>Curtea de Apel Ploiesti</b>	Ploiesti, str. Emil Zola nr. 4, Ploiesti (Prahova)	100043	+40 244522445	+40 244522452	<a href="mailto:curteapel-ploiesti-info@just.ro">curteapel-ploiesti-info@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Suceava</b>	Suceava, str. Stefan cel Mare nr .62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230216321	+40 230524022	<a href="mailto:rodicanagu@just.ro">rodicanagu@just.ro</a> <a href="mailto:simonacondurache@just.ro">simonacondurache@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Targu Mures</b>	Targu Mures, str. Justitiei nr. 1, Targu Mures (Mures)	540069	+40 265263694	+40 265269199	<a href="mailto:catgmures@just.ro">catgmures@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Timisoara</b>	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498721	+40 256498092	<a href="mailto:bolcean@just.ro">bolcean@just.ro</a>

Folgende Behörde ist für die Entgegennahme von Ersuchen um Anordnung der vorläufigen Haft (Artikel 14) zuständig:

**Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București**

**Staatsanwaltschaft beim Berufungsgericht von Bukarest**

Str. Scaune nr. 1-3, sector 3, 030243

Tel.: +40- 21-3111276 / +40- 21-3111557

Fax: +40-21-3124553 / +40-21-3111557

E-Mail: [pca\\_bucuresti@mpublic.ro](mailto:pca_bucuresti@mpublic.ro)

Folgende Behörde ist für die Entgegennahme von Durchbeförderungsersuchen (Artikel 16) zuständig:

**Justizministerium**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direktion für internationales Recht und justizielle Zusammenarbeit

Abteilung für internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen

Tel: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Außerhalb der Geschäftszeiten: + 040.733.737.769

Fax: +40.37.204.1079.84/ E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Rumänien als Ausstellungsstaat**

Folgende rumänische Behörde ist für die Übermittlung der Bescheinigung und des Urteils an einen anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuständig:

**Justizministerium**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direktion für internationales Recht und justizielle Zusammenarbeit

Abteilung für internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen

Tel: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079.84/ E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Mitteilung gemäß Artikel 7 Absatz 4**

Rumänien erklärt hiermit, dass es Artikel 7 Absatz 1 nicht anwenden wird.

**Mitteilung gemäß Artikel 23**

Der Bescheinigung und dem Urteil ist eine Übersetzung in die rumänische Sprache beizufügen.

(Schlussformel)

(gez.) Mihnea Motoc

---